

ngiệp tổ chức một Hội đồng hiệp thương. Phía công nhân thư ký Công đoàn và số đại biểu của người làm công, bên chủ đại biểu của ban quản trị (theo nghị định số 87-NĐ của Liên bộ Lao động và Tư pháp ngày 16-8-1955) để theo dõi và giải quyết kịp thời những vụ xích mích xảy ra trong quá trình thi hành hợp đồng và nội quy của xí nghiệp.

Cơ quan lao động sau khi duyệt bản hợp đồng và nội quy, phối hợp chặt chẽ với Công đoàn, Mặt trận hoặc Hội Liên hiệp công thương để kiểm tra đôn đốc và hướng dẫn thi hành đúng bản hợp đồng và nội quy (kinh nghiệm Hải phòng là hàng tháng hai bên chủ và người làm công kiểm điểm việc thi hành hợp đồng và nội quy trong tháng và báo cáo cho Sở Lao động có kết quả tốt). Nắm vững tình hình và hòa giải những xích mích giữa chủ và người làm công mà Hội đồng hòa giải của xí nghiệp đã nhiều lần hòa giải không giải quyết được. Trừ trường hợp cơ quan lao động đã giải thích chính sách uốn nắn tư tưởng hòa giải kiên trì vẫn không kết quả mới chuyển qua tòa án xét xử.

Muốn thi hành hợp đồng và nội quy tốt thì người làm công và chủ xí nghiệp phải đề cao trách nhiệm của mình với kỷ luật tự giác: Chủ xí nghiệp phải thật thà tranh thủ và tôn trọng ý kiến tốt của người làm công trong vấn đề sản xuất, tôn trọng những điều đã ký; hết sức chăm sóc đến sức khỏe và tinh mệnh của người làm công, đãi ngộ đầy đủ quyền lợi đã ghi trong hợp đồng cho người làm công. Người làm công chủ ý có thái độ đoàn kết xây dựng, cố gắng sản xuất đầy mạnh năng suất đảm bảo phẩm chất, thi hành nội quy nghiêm chỉnh.

Trong lúc thực hiện hợp đồng và nội quy có điều nào mắc mứu vì lý do hợp đồng và nội quy không sát hợp, hoặc mắc mứu vì hợp đồng và nội quy không quy định thì hai bên có thể thương lượng rút bớt hoặc bổ sung thêm rồi trình cơ quan lao động duyệt. Chú ý phải chờ duyệt xong mới thi hành.

#### V. — PHỐI HỢP CÔNG TÁC GIỮA CƠ QUAN LAO ĐỘNG, CÔNG ĐOÀN, CÔNG THƯƠNG, MẶT TRẬN

Chính sách lao tư và chính sách công tư là hai chính sách cùng thực hiện đường lối lãnh đạo công thương nghiệp tư doanh của Đảng và Chính phủ. Do đó việc vận dụng chính sách lao tư là phải có sự kết hợp với chính sách công tư, ngược lại chính sách công tư muốn thực hiện tốt cũng phải kết hợp ăn khớp với chính sách lao tư. Nếu không có sự kết hợp ăn khớp như thế sẽ xảy ra tình trạng dậm dạp, đổ lỗi cho nhau.

Việc thực hiện các chính sách nói trên là một công tác vận động giáo dục và hướng dẫn quần chúng tự nguyện tự giác thực hiện, chủ yếu là phải dựa vào lực lượng người làm công tránh áp dụng hình thức mệnh lệnh, bắt buộc quần chúng thi hành. Do đó công đoàn đóng một vai trò quan trọng trong việc thực hiện mọi chính sách, mọi biện pháp thực hiện tích cực. Trong Mặt trận có đại biểu tư sản hoặc Hội Liên hiệp công thương có điều kiện gần gũi giúp đỡ đề cao nhận thức chính sách, uốn nắn tư tưởng lệch lạc cho chủ đề chủ nhận rõ lẽ phải mà thực hiện tốt.

Căn cứ vào nhiệm vụ và tinh chất công tác nói trên, cơ quan lao động phải chủ động phối hợp hết sức chặt chẽ với Công đoàn Công thương và Mặt trận. Nên dùng hình thức hội nghị liên tịch do Ủy ban địa phương triệu tập, để thống nhất những vấn đề lớn. Vấn đề gì chưa thống nhất giữa các cơ quan nên bàn bạc để đi đến thống nhất, tránh tình trạng mỗi cơ quan chỉ lo công tác riêng, lẽ thì không thực hiện tốt được chính sách, gây thêm khó khăn cho quần chúng.

Địa phương nào chưa phổ biến và thực hiện bản đề cương của Bộ cần chú ý thực hiện việc phân công, phân nhiệm trong công tác phối hợp được tốt.

Hà nội ngày 4 tháng 9 năm 1957

T.L. Bộ trưởng Bộ Lao động

Phó Giám đốc Ban Thanh tra

LÊ ĐẮC VINH

#### BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN

**NGHỊ ĐỊNH** số 270-NĐ ngày 9-9-1957 quy định phụ cấp cho cán bộ và công nhân làm công tác đo đạc và khảo sát các lòng sông và cửa biển.

#### BỘ TRƯỞNG BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN

Căn cứ vào nghị định số 58-NĐ/LB ngày 30-4-1956 của Liên bộ Lao động — Nội vụ — Tài chính, quy định phụ cấp cho các Đoàn khảo sát miền rừng núi;

Căn cứ vào thông tư số 5-LB ngày 9-3-1955 của Bộ Lao động quy định phụ cấp làm thêm giờ cho công nhân viên trong các xí nghiệp và doanh nghiệp quốc gia;

Xét tình chất công tác về sự cống hiến của anh em cán bộ công nhân làm công tác đo đạc khảo sát các cửa biển và lòng sông;

Theo đề nghị của ông Giám đốc Cục Vận tải đường thủy;

09668880

www.LienPhiepHiepThuat.com \* Tel: +84-8-3845 6684

## NGHỊ ĐỊNH:

**Điều 1.** — Những cán bộ và công nhân làm công tác đo đạc và khảo sát các lòng sông và cửa biển trong những ngày thực sự công tác được hưởng một khoản phụ cấp như sau:

a) Đo đạc và khảo sát các cửa biển: 500 đồng một ngày.

b) Đo đạc và khảo sát các lòng sông: 300 đồng một ngày.

*Cách tính:*

Đi lưu động từ trên 4 tiếng đến 8 tiếng được tính một ngày.

Đi lưu động từ trên 2 tiếng đến 4 tiếng được tính 1/2 ngày.

Đi dưới 2 tiếng không tính.

**Điều 2.** — Đối với cán bộ khảo sát và đo đạc các lòng sông và cửa biển vì thời gian công tác không phân biệt được rõ ràng khi làm nhiều khi làm ít do đó không tính phụ cấp làm thêm giờ.

Trường hợp vì yêu cầu công tác mà phải làm việc trong những ngày chủ nhật và ngày lễ được trả phụ cấp làm ngày chủ nhật và ngày lễ theo như quy định trong thông tư số 5-LB ngày 9-3-1955 của Bộ Lao động.

**Điều 3.** — Các điều khoản quy định trong nghị định này chỉ áp dụng cho các Đoàn khảo sát các cửa biển và miền xuôi. Trường hợp lên công tác miền rừng núi thì áp dụng thống nhất theo nghị định số 58-NĐ/LB ngày 30-4-1956.

**Điều 4.** — Nghị định này thi hành kể từ ngày ban hành.

**Điều 5.** — Các ông Chánh Văn phòng Bộ Giao thông và Bureau Giám đốc Cục Vận tải đường thủy chiếu nghị định thi hành.

Hà Nội, ngày 9 tháng 9 năm 1957

K.T Bộ trưởng Bộ Giao thông và Bureau Giám đốc Cục Vận tải đường thủy

Thủ trưởng

LÊ DUNG